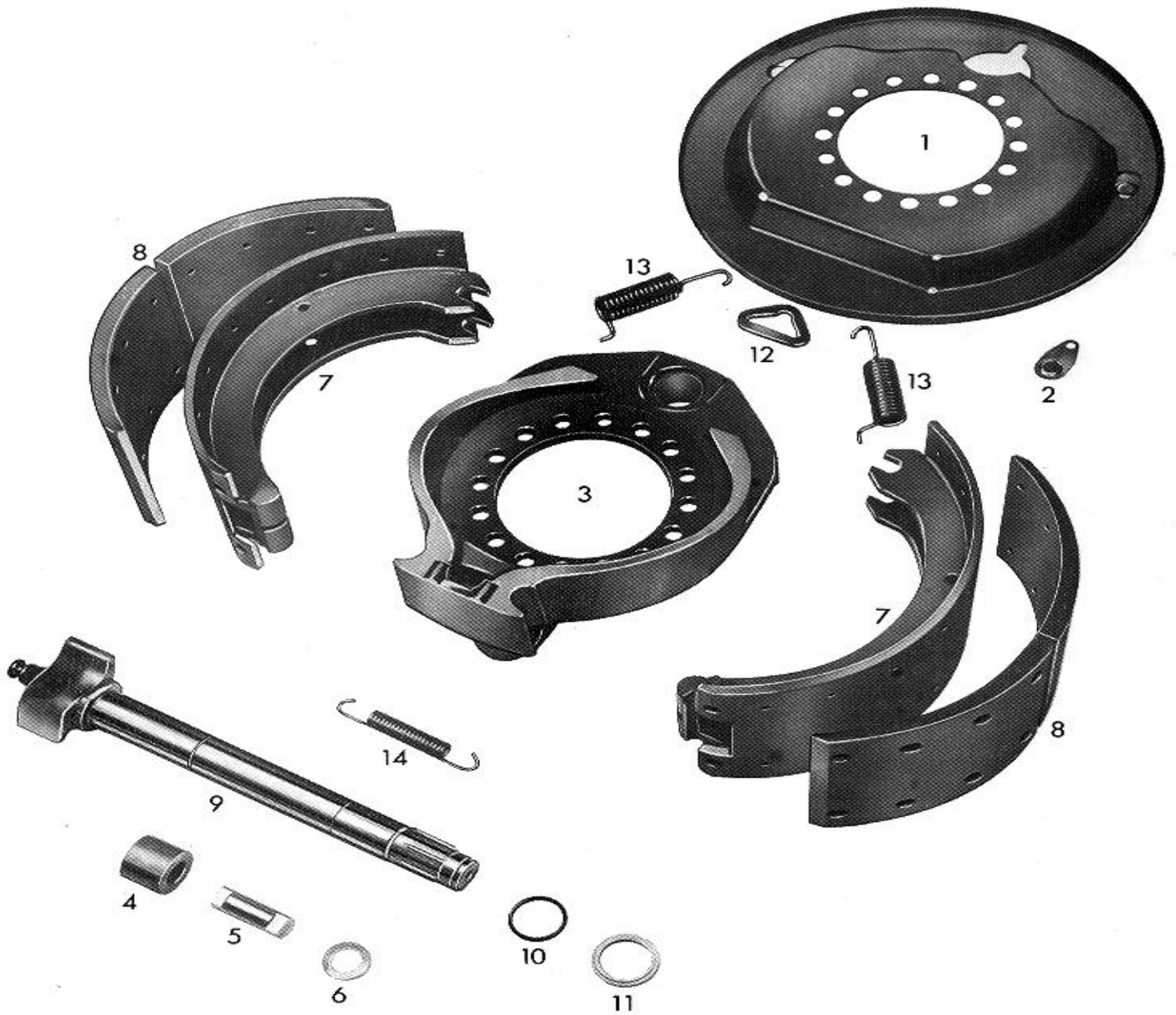


WABCO



Ersatzteilliste/Spare parts list/Liste pièces de rechange
Bildtafel/Picture/Planche
Ersatz für/Replacement for/Rechange

Nr. 10 410 825/826
B 115
Nr. Ausgabe vom 30.04.1996

WABCO

Bremsen-/Brake-/Frein 410 x 160 Z-G

Datum/date 24.07.1998

Pos. Nr.	Benennung	Nummer Number Nr. Repère	Stück/Bremse Qty./Brake Nbr. de pièce par frein	Designation	Désignation	Bemerkung Comment Observation
	Bremse	10 410 825		brake	frein	
	Bremse	10 410 826		brake	frein	
1	Deckplatte	13 201 153	1	dust shield	plaque de recouvrement	
	Verschlußstopfen	13 826 016	2	rubber plug	bouchon de fermeture	
3	Bremsenträger	12 174 045	1	brake spider	point fixe de frein	
7	Bremsbacke mit Belag	12 258 557	2	brake shoe with lining	segm. de frein avec garniture	geschweisste Ausf.
	Bremsbacke	12 155 288	2	brake shoe	segment de frein	geschweisste Ausf. überdreht
	Bremsbacke mit Belag	12 258 623	2	brake shoe with lining	segm. de frein avec garniture	Gussausführung
	Bremsbacke	13 155 082	2	brake shoe	segment de frein	Gussausführung überdreht
8	Bremsbelag	13 057 752	2	brake lining	garniture de frein	asbestfrei
	Bremsbelag	13 057 753	2	brake lining	garniture de frein	asbestfrei
	Niet	13 601 005	32	rivet	rivet	
9	Bremswelle	13 161 365	1	brake shaft	arbre de frein	zu 10 410 825
	Bremswelle	13 161 366	1	brake shaft	arbre de frein	zu 10 410 826
	Sicherungsring	18 457 017	1	lock ring	bague de blocage	40 x 1,75 DIN 471
	Scheibe	13 729 081	2	washer	rondelle	lose mitgeliefert
12	Lasche	13 513 047	1	strap plate	éclisse	
	Reparaturatz Rolle	12 999 002	1	repair set of roller	pochette de rep. de galet	zu Bremsbacken geschweisste Ausf.
4	Rolle		2	roller	galet	
5	Bolzen		2	bolt	goujon	
6	Scheibe		4	washer	rondelle	
	Reparaturatz Rolle	12 999 528	1	repair set of roller	pochette de rép. de galet	zu Bremsbacken Gussausführung
4	Rolle		2	roller	galet	
5	Bolzen		2	bolt	goujon	
6	Sprengring		4	lock ring	circlips	
	Reparaturatz	12 999 006	1	repair set	pochette de réparation	
10	O-Ring		2	o-ring	joint thorique	OR 40 x 4
	DU-Trockenlager		1	dry bushing	coussinet sec	
11	Scheibe		2	washer	rondelle	
	Reparaturatz Federn	12 999 003	1	repair set of springs	pochette de rép. des ressorts	
13	Zugfeder		2	pull spring	ressort de traction	
14	Zugfeder		2	pull spring	ressort de traction	

Wichtig: Bei Ersatzbedarf von Bremsbacken sind nur noch Gußbacken lieferbar. Bei Umstellung von geschweißten Bremsbacken in Gußbacken wird pro Bremse auch ein Reparaturatz Rolle 12 999 528 benötigt.

important: Spare part brake shoes are only available as cast iron parts. The change of welded brake shoes to cast iron material requires one repair set of roller p/n. 12 999 528 per brake.

Attention: Pour remplacer des machoires, il faut utiliser des pièces en fonte. Pour changer des machoires soudés en machoires fontés, il faut avoir supplément une pochette de réparation de galet no. 12 999 528 par frein.